

教育科學研究期刊 第五十五卷第三期
2010年，55(3)，123-150

臺灣史的詮釋轉變： 國族歷史與國家認同教育的省思

宋佩芬

淡江大學課程與教學研究所
副教授

張韡曦

國立政治大學歷史學系
研究生

摘要

本文採用文本分析法檢視三種歷史教科書版本—國編版、《認識臺灣》及九年一貫的一綱多本，探究國中的歷史教科書中臺灣史詮釋的轉變如何受中國意識與臺灣意識的影響。本文檢視歷史事實與詮釋的關係，並發現此三個時期的教科書，皆出現歷史事實的詮釋受這兩種意識形態影響的情況。教科書從國編版的中國意識，轉而為《認識臺灣》的臺灣意識歷史敘述。《認識臺灣》是臺灣中心之歷史敘述之轉捩點，它定義了臺灣史的斷代以及敘述的角度，其後一綱多本時期，各家版本皆持續類似的敘述，甚至持續降低與中國的歷史關係。而本研究也發現，臺灣史作為國族歷史（national history）並未能妥善解釋一些跟中國相關的歷史事實，尙未成為能容納更多不同的觀點與提供更完整解釋的歷史。本文主張民主實踐的歷史，培養學生著重歷史思維的歷史意識，建立理性的國家認同。

關鍵字：大敘述、民主實踐的歷史、國家認同、國族歷史、意識形態

通訊作者：宋佩芬，E-mail: sungpeif@mail.tku.edu.tw

收稿日期：2009/10/14；修正日期：2010/04/12、2010/07/03；接受日期：2010/08/02。

壹、前言

臺灣在民主化的過程中，社會科及歷史教科書成爲許多人研究國家認同變化的文本。這些教科書研究，多指出臺灣在民主化的過程中，教科書所傳遞的內容，由中國意識轉變爲臺灣意識（宋銘桓，2004；陳敏華，2008），臺灣的主體意識被強化（趙志龍，2008），九年一貫課程之後，愈有大臺灣國族論述（陳盈宏，2006）的出現。研究也指出，社會科及歷史等教科書爭議實際上是反映了民主化過程中意識形態與國家認同的爭議（王甫昌，2001；王前龍，2001）。然而，這些有關意識形態的實證研究，多爲國小社會科（王前龍，2001；許毓峰，2005；陳盈宏，2006；趙志龍，2008），或國中公民類科（王前龍，2000；宋銘桓，2004；陳敏華，2008），但是很少人針對國中歷史教科書進行分析（張期玲，2004），且沒有研究針對歷史教科書背後的史實根據與意識形態的關係進行探究。

由於臺灣人民在國家認同上仍然沒有共識，臺灣歷史教科書的敘述改變常常引發政治爭議，¹輿論的爭議似乎顯示，歷史被認爲是誰掌權誰就握有歷史解釋權，歷史是政治的操作，面對相衝突的解釋，沒有理性討論空間。本文不採取歷史知識是無法獲知的後現代觀點（Sorri & Gill, 1990），也不採取新馬克思主義對於權力與知識關係的辯證（Brown & Land, 2005），而採歷史真實可被持續知曉的觀點（Appleby, Hunt, & Jacob, 1994）來探討臺灣史的詮釋轉變。²分析過程中，我們特別重視歷史事實及其詮釋之間的關係。我們認爲這是民主社會之公民，能理性理解過去，分辨與包容不同觀點的基礎。

王甫昌（2001）認爲，臺灣史的爭議基本上反映的是由中國意識與臺灣意識所激發的兩種國家的想像。也就是兩種由民族主義爲基礎的意識形態對國家歷史的建構。而這兩種意識形態實際上如何表現在歷史敘述中？我們認爲，歷史教師有必要更進一步明白教科書中臺灣史的詮釋實際上發生了何種轉變，歷史事實爲何，歷史敘述背後的意識形態如何影響歷史詮釋。因此，本研究欲探究的問題是：從國編版、《認識臺灣：歷史篇》（以下簡稱《認識臺灣》）到一綱多本的臺灣史敘述如何受中國意識與臺灣意識影響？其中的史實與詮釋變化爲何？延續又爲何？以下首先介紹本文的分析觀點，再說明研究方法與取材範圍，然後呈現教

¹ 從《認識臺灣》開始，這樣的爭議不斷發生。《認識臺灣》開始使用前，就有人直指此課本是「為臺獨鋪路」而且美化了日本人（楊蕙菁，1997）。到了後來的高中課綱，也出現了政治爭議，在九十四學年度高中課程綱要時，就有人質疑是「去中國化」，將使學生產生認同混淆（張錦弘，2003），後來的九五課綱更有人說這樣的課綱是「把中華民國的歷史送入歷史」，是「溺愛臺灣史卻虐待中國史」（陳智華、徐如宜，2004），可說是爭議不斷。九八課綱也受到同樣的質疑，而在2008年政黨輪替之後，有人便呼籲暫停九八課綱（林嘉琪，2008），在今年對於九八課綱的重新修訂中，有人則出來質疑新政府要將臺灣史變成「兩岸友好關係史」（薛荷玉，2010）。以上可見，政治爭議常常是歷史課本爭議的核心。

² 並非後現代及新馬克思的觀點不重要，然而這是種形上學、知識論及價值論的選擇，不在這篇論文討論的範圍內。研究者基本上仍然承襲部分啟蒙時代的思想。

科書的分段分析。最後，從分析的結果討論民主社會的歷史教育與國家認同問題。

貳、理論觀點

本文主要的分析觀點，採用 Appleby 等（1994）在 *Telling the truth about history* 的主張，即雖然歷史學家受後現代主義影響不再宣稱寫絕對客觀的歷史，且發現非主流族群、性別及階級背景之人的歷史經驗並不美好，而無法繼續美國原來的英雄與進步軸線的敘述，Appleby 等人仍然認為真實（reality）是可被獲知的。他們也認知到，民主社會的歷史同樣會有權力以及排他的問題，歷史總是某人從某個觀點寫出來的，然而，對 Appleby 等實在論者（realists）而言，外在事實（external reality）存在，這些客觀事實會對人的理性產生影響，進行理性判斷，因此並不是所有的歷史詮釋都成立。當有新的證據顯示不同的故事時，歷史就需要被挑戰，甚至重寫。他們呼應許多歷史哲學家的觀點，認為每個時代都需要寫他們時代的歷史。他們承認歷史學家都受其意識形態影響。因此，也認為追尋歷史真實時，沒有人可以宣稱擁有絕對的答案，每個人必須聆聽別人的聲音。於是 Appleby 等人主張，最能幫助我們理解世界的方式，是透過民主實踐的歷史（democratic practice of history）；而教育的終極目標是：「嚴謹地追尋對各類人有用的真實」（the rigorous search for truth usable to all peoples）（p. 12）。

而這種有用的真實，對於 Appleby 等（1994）而言，是可以在國家的框架裡實踐的。他們認為「國家」作為理解世界的單位是有必要的。³因此，雖然社會史學家已經對寫國族歷史不感興趣（Kessler-Harris, 1990），因為這種大敘述（grand narrative, meta-narrative, or master narrative），通常只有一種故事，不容易整合所有人的觀點，極容易有排他性。但是 Appleby 等人仍然認為重要，國家成為我們瞭解世界的重要分析單位，也是人們的認同所在。人們需要一個極盡可能客觀的、貫通的敘述（coherent narrative）來認識自我及瞭解過去，才能繼續往前，他們認為這個過程不是過去以為的線性式進步，但可能是更充滿智性與民主社群對話的未來（p. 229）。且認為，任何故事或詮釋說出來之後，就必須經過證據的檢驗；經得起證據檢驗的詮釋有可能多個，而這並不表示一個更真實的歷史不存在，只是表示人們閱讀了這些相同事件，不同的訊息之後，以其不同的軌跡看事件結果在時間之中的發展（p. 262）。他們相信，歷史學家在發現舊的敘述有問題的時候，必須同時去努力發展出新的、更好的大敘述來取代舊的（p. 235）。如同 Takaki（1998）的 *A larger memory* 所努力的，創造一個更大的歷史記憶。

歷史重寫，是因為時代的變化與需求，而目的都是更能解釋現在。民主的歷史寫作，可以讓不同的故事出現，從而讓更大的解釋出現。Nash、Crabtree 及 Dunn（1997）面對美國保

³ 這個原因 Appleby 等人沒有說得十分清楚。我們認為跟人們日常生活的結構沒有辦法脫離國家有關係。國家組織了我們大多數的生活經驗。

守勢力抨擊新的歷史課程標準時表示，愛國並不是只讀國家的美好面，因為學生自己長大以後會發現，如 Loewen (1995) 所說的，「老師是騙我的」。愛國可以是更理性的。Appleby 等 (1994) 與 Nash 等人都認為壓抑事實與知識，只會讓愛國更難。以美國而言，歷史的重寫讓多元文化歷史進來，是讓人們經歷到的事情，有更合理的解釋。Nash 等人認為美國人必須明白，國家歷史並不是一成不變的。好的教學必須鼓勵學生對於歷史詮釋的本質有所省思、分析比較歷史學家不同的觀點，而能有批判與判斷的能力。

現今的臺灣史是對過去歷史的修正。它的敘述轉變，其中的意識形態對歷史敘述的影響，以及跟事實之間的關係，是本文分析的重點，而研究結果會以民主實踐的歷史及教學的角度分析之。

參、研究方法

本文從《認識臺灣》之前的國編版一直到現在一綱多本的版本，進行三個階段的考察。第一階段是還未有獨立臺灣史，國立編譯館編的統一教科書《歷史》，以下簡稱國編版；第二階段是國立編譯館時代的《認識臺灣》；第三階段則是九年一貫課程改革之後的一綱多本教科書。我們檢視三個階段中歷史的題材與敘述，兩兩比較，先比較國編版與《認識臺灣》，再比較《認識臺灣》與現今版本的內容。

版本方面，國編版我們使用《歷史》一到三冊。第一冊版本為 1996 年 8 月的改編本八版，第二冊為 1997 年 1 月的改編本八版，第三冊為 1997 年 8 月的改編本八版。《認識臺灣》則使用 1997 年 8 月的試用版。一綱多本則分別採用康軒《社會》第一冊 2008 年 9 月第二版，第二冊 2008 年 1 月初版；南一《社會》第一冊 2008 年 8 月修訂版，第二冊 2008 年 2 月初版；翰林《社會》第一冊 2008 年 8 月修訂一版，第二冊 2008 年 2 月初版。國編版改編本與《認識臺灣》試用版時間僅差距 1 年，甚至不到，皆是 1987 年解嚴之後的教科書，我們想看在時代如此接近的時刻，意識形態對不同教科書產生何種差異。另外，九年一貫之教科書則選擇最近本研究之 2008 年的版本，其與《認識臺灣》試用版差距 11 年，可以使我們觀察臺灣史在《認識臺灣》之後延續或改變的狀況。

本研究採用文本分析法來進行資料的分析，主要原因是意識形態潛藏在文脈敘述中，對事件的詮釋及未言明之處無法以量化的方式計算統計，而必須用文本或論述分析來檢視（周珮儀、鄭明長，2008）。為了明白臺灣史的歷史敘述如何延續及改變，步驟上，我們首先對各版本課文進行比較，找出版本之中有差異的歷史敘述，然後探究該段史實的相關史料及學術研究，以之為根據，再對有所差異的文本進行更進一步的文本分析，研究者本身對於事件的瞭解，及對文字前後文的判斷都是分析過程中需要的。以下，首先進行對國編版與《認識臺灣》之內容比較，再進行《認識臺灣》與一綱多本教科書之比較。

肆、國編版及《認識臺灣》之敘述比較

國編版的臺灣論述中，由於沒有獨立的臺灣史，最明顯的特徵是必定要與中國史發生直接關聯的史事才會被收錄。大部分《認識臺灣》的內容在國編版中都沒有被提到，例如荷據時期統治內容（僅有鄭成功攻打臺灣荷蘭政權）、清領時期統治內容（僅有康熙攻臺及乙未割臺）、日本時期統治內容（僅乙未割臺、放在臺灣光復的脈絡中談的臺灣人抗日行動，以及二戰後臺灣歸回中華民國）等，這個現象反映了國編版中臺灣史沒有獨立地位的情況，它是依附在中國史上的，是中國史的一部分。這些在國編版未提及，卻在《認識臺灣》多所著墨的主題與內容，顯示歷史敘述的本質，不同的觀點或意識形態，影響歷史事實的選擇與詮釋。

以下本文的比較，都以國編版有提出的臺灣史作為比較的史事，凸顯同樣事件之下，意識形態所造成的詮釋差異，我們選出「早期臺灣與中國的關係」、「從荷蘭到鄭成功」、「臺灣民主國」及「臺灣的抗日運動」為討論主題。因篇幅限制而略第二次世界大戰之後的臺灣史。

一、早期臺灣與中國的關係

國編版課本中提到臺灣最早的史事是孫權浮海求夷州一事。兩版課文如下：

國編版：

臺灣與大陸的交通，很早便已開始。三國時代，孫權曾派兵航抵夷州（今臺灣），這是最早而且比較可靠的記錄。（國立編譯館，1997a, p. 82）

《認識臺灣》：

未提此事

這則史事的史料出於《三國志·吳書·孫權傳》，原文為：

二年春正月，魏作合肥新城。詔立都講祭酒，以教學諸子。遣將軍衛溫、諸葛直將甲士萬人浮海求夷洲及亶洲。亶洲在海中，長老傳言秦始皇遣方士徐福將童男童女數千人入海，求蓬萊神山及仙藥，止此洲不還。世相承有數萬家，其上人民，時有至會稽貨布，會稽東縣人海行，亦有遭風流移至亶洲者。所在絕遠，卒不可得至，但得夷洲數千人還。（陳壽，1999, p. 840）

這則史事爭議的焦點在於「夷洲」是否就是臺灣，許多學者認為就是臺灣，但也有人持反對意見，贊成者如郭廷以（1990）的《臺灣史事概說》中就認為夷州就是臺灣，而此說法主要的依據是沈瑩的《臨海水土志》，這本三國時代的著作中寫到：

夷州在臨海東南，去郡二千里，土地無雪霜，草木不死，四面是山。眾山夷所居，山頂有越王射的正白，乃是石也。此夷各號為王，分畫土地，人民各自別異，人皆髡頭，穿耳，女人不穿耳。作室居，種荊為蕃藪。土地饒沃，既生五穀，又多魚肉。舅姑子婦；男女臥息共一大床。交會之時，各不相避。能作細布，亦作班文。布刻畫，其內有文章，以為飾好也。其地亦出銅鐵，唯用鹿角矛以戰耳。磨礪青石以作矢鏃刀斧，鑲貫珠璫。飲食不潔，取生魚肉，雜貯大器中，以滷之，歷日月乃啖食之，以為上饈。……得人頭，斫去腦。駁其面肉，留置骨。……以所得頭差次，挂之歷年不下，彰示其功。（李昉，1994, pp. 278-279）

贊同夷州為臺灣者認為，沈瑩對夷州之描述，除了臺灣沒有其他可能，因此斷定夷州就是臺灣。郭廷以（1990）說：

除了臺灣，沒有第二個地方合乎這些條件，除了生番更無法在東南海上找到另一個民族具有這些風習。（p. 3）

而反對者，如史明的《臺灣人四百年史》（史明，1980, pp. 3-4），他認為沈瑩所描述的僅是散居中國沿海的許多島嶼上之南方系原始族群，並認為過去是因為臺灣原住民同屬南方系原始族群，才造成誤解，導致許多人認為沈瑩描述的便是臺灣原住民，因此主張沈瑩所言並無證據證明指的就是臺灣，而如「山頂有越王射的正白，乃是石也」此句，在今日臺灣也找不到證據，而薛化元（1999）也認為這樣的說法缺乏有力證明，列為歷史傳說是比較審慎的作法（p. 20）。

這則史實可能還無法完全確認，因此，還沒有明確的定論。但代表了不同意識形態背景的兩版課本都做出了他們的選擇，國編版直接認定這個事實，作為中國與臺灣關係相當久遠的證據，強化了中國－臺灣的連結，而《認識臺灣》則完全忽略此事，也表現了一種他們並非站在中國視角看待臺灣史的立場，放棄了過去歷史敘述上中國及臺灣在歷史上緊密連結的預設，而以更嚴謹的角度來看待這些強化中國及臺灣之間關係的史料。

而元朝在澎湖設置巡檢司一事，也可以看到類似原因造成的敘述差異。相關課文如下：國編版：

蒙古的崛興，不僅促進東西文化交流，同時開發我國東北、西藏、澎湖等邊陸地區……

又於澎湖設巡檢司，維持地方秩序，這是中國正式設官治理臺澎地區的紀錄。（國立編譯館，1997a, pp. 59, 64）

《認識臺灣》：

西元九世紀末葉（唐末），就有漢人在澎湖活動，十二世紀前半葉，已有漢人移居澎湖，並且到臺灣從事貿易和短期居住。元朝曾在澎湖設巡檢司。（國立編譯館，1997c, p. 15）

元代地理學家汪大淵在他的《島夷誌略》中寫到澎湖「至元年間，立巡檢司」（臺灣學生書局，1975, p. 313），宋人趙汝适在所著《諸蕃志》中也記載，「泉有海島曰澎湖，隸晉江縣」（臺灣學生書局，1975, p. 243），可知在宋代澎湖已有漢人活動，甚至已經納入中國行政區劃之中，唐代的漢人活動則較無明顯之證據，但是宋代時的漢人活動則是可以確定的。在此兩個版本都寫出了這個史實，甚至《認識臺灣》有更多的篇幅講述漢人在臺灣的各種活動，像是漢人海盜在臺灣的活動、漢人在臺灣的經濟活動等等。但是，這兩個版本不同的展現方式在於，《認識臺灣》的這個章節稱為「國際競爭時期」，而這個小節稱作「漢人與日本的活動」，也就是說在《認識臺灣》中，從國際競爭時期這個斷代命名來看，很明顯的可看出，在《認識臺灣》中是將漢人在臺灣的活動作為各國在臺角逐勢力的一部分，漢人是國際競爭的其中一支而已，在此將臺灣視為一個主體，不論漢人的活動、日本人的活動或是其他歐洲國家的在臺活動都是臺灣歷史的一部分，並非以漢人為主流，其他國家為分支。而國編版則是採中國人對「邊陲」領土開發的觀點，強化領土大一統的觀念；甚至將元朝對澎湖的設官一事擴大為中國設官治理「臺澎地區」，忽略了早期歷史中，臺澎並非一體的情況（周婉窈，1999, p. 271），一直到1624年荷蘭人進入臺灣之前，臺灣、澎湖有其各自不同的歷史發展（黃秀政、張勝彥、吳文星，2002, p. 3），到元明為止，中國經營的範圍大概只侷限在澎湖（薛化元，1999, p. 21）。從這樣的角度來看，國編本的說法是刻意強調了中國與臺灣的關係。這兩種敘述的脈絡，完全表現出了兩個版本間不同的意識形態所造成對證據的判斷與詮釋。

二、從荷蘭到鄭成功

國編版與《認識臺灣》的敘述或詮釋差異，進一步可以從臺灣政權從荷蘭轉到鄭成功再轉至清朝的這段史事觀察。課本相關敘述如下：

國編版：

荷蘭人侵占臺灣也有三十餘年，荷蘭船艦也威脅到〔鄭成功〕的海上貿易事業。鄭

成功遂決定收復臺灣，作為可攻可守的抗清基地。……荷蘭人不敵而降，臺灣光復。……清兵由鄭成功的舊屬施琅率領，進攻臺灣，克塽出降，清完成統一。（國立編譯館，1997a, pp. 82-89）

《認識臺灣》：

荷蘭人不得已，就在一六二四年八月撤離澎湖，在明朝的默許下轉往當時非明朝版圖的大員（今臺南），臺灣本島首次被歐洲人所占領。由此可見，到了十七世紀初，臺灣的國際地位變得更加重要。……從此鄭氏統治臺灣，建立臺灣歷史上第一個漢人政權。……一六八三年（清康熙二十二年）施琅奏準用兵臺灣，雙方大戰於澎湖，鄭軍潰敗，不久鄭克塽投降。鄭克塽投降後，清康熙帝及若干大員認為臺灣為未開發的彈丸般小島，保留臺灣徒然增加國家的財政負擔，不如將漢人遷回中國大陸，而放棄臺灣。但施琅建議清廷說：臺灣土地肥沃，戰略價值極高，即使需耗用國家經費，也應保住臺灣。次年康熙帝決定保留臺灣。（國立編譯館，1997c, pp. 18-32）

在此國編版依然展現了強烈的中國意識，將臺灣視為中國之固有領土，荷蘭人攻占臺灣是對中國領土之侵略，因此才會有「侵占」、「收復」、「光復」與「清完成統一」等用詞。如果從原住民角度來看，這荷蘭人確實可說是侵占臺灣，但很顯然在此並非為原住民發聲，中國之鄭氏政權趕走了荷蘭政權，對原住民來說也只是另外一個政權的侵占，但在此卻改用了「收復」及「光復」來形容鄭氏取代荷蘭一事，背後展現了中國意識的歷史詮釋。而《認識臺灣》在概念上與國編版全然不同，它的敘述表明荷蘭人攻占臺灣一事是在中國所承認的情況下進行的，當時的中國僅將澎湖視為中國領土，而不及臺灣；它更提出鄭氏政權是臺灣歷史上第一個漢人政權，迥然不同於國編版隱含臺灣乃中國固有之領土的概念。這兩種版本的詮釋凸顯國族認同意識形態的差異。

意識形態影響了教科書敘述時，對於史實的選擇，以及詮釋史實的權重。當時明朝曾派人與荷蘭談判，明政府承諾對荷蘭占領臺灣不加以干涉，巴達維亞城日記顯示了1624年初，中國使者曾提出請荷蘭人改到臺灣貿易的意見，日記中記載：

〔中國〕使者又云彼等奉命不需多言或多舉理由，僅希總督簡單放棄澎湖，而在臺灣或附近其他地方定住，而此地方苟屬中國領域外，則中國人可往該地與我方貿易，不再前往馬尼拉云云。（郭輝譯，1970, p. 21）

從此一手史料看來，荷蘭攻占臺灣一事，其實是由中國方面所提出的建議；另外，周婉窈（1999）也從明清文獻中出發，從中看到許多明清人士都不將明朝以前的臺灣視為中國領

土 (pp. 267-293)。《認識臺灣》重視這些資料，而將該段歷史解釋為「明朝的默許」；而國編版則不考量海上貿易的國際情勢，以中國一統的觀念出發，直接將鄭成功與荷蘭的戰役解釋為光復國土的行爲。這是觀點影響歷史詮釋的明顯例證。

另外，上述課文內容也顯示，在康熙攻臺一事上，國編版對於臺灣棄留爭議一事完全未提，直言「清兵由鄭成功的舊屬施琅率領，進攻臺灣，克塽出降，清完成統一」，《認識臺灣》則對清帝國的決定做了細部的說明。臺灣棄留爭議在《清史稿》中便有記載：

遣侍郎蘇拜至福建，與督撫及琅議善後事。有言宜遷其人、棄其地者，琅疏言：「明季設澎水標於金門，出汛至澎湖而止。臺灣原屬化外，土番雜處，未入版圖。然其時中國之民潛往生聚，已不下萬人。……若棄其地，遷其人，以有限之船，渡無限之民，非閱數年，難以報竣。倘若載不盡，竄匿山谷，所謂藉寇兵而齎盜糧也。……臺灣雖在外島，關四省要害，斷不可棄。並繪圖以進。」疏入，下議政王大臣等議，仍未決。上召詢廷臣，大學士李蔚奏應如琅請。尋蘇拜等疏亦用琅議，並設縣三、府一、巡道一，上命允行。（趙爾巽，1981, pp. 9866-9867）

在當時實有討論是否要保留臺灣，而從施琅之疏中也可看到臺灣未入版圖之事實。這次的爭議是中國第一次討論是否要將臺灣納入中國版圖，也就是說在此之後，臺灣與中國才真正屬於同一政權統治。國編版忽略此史實，而進行「清完成統一」的中國意識論述；《認識臺灣》則凸顯此史實，有了不同的歷史解釋。

三、臺灣民主國

意識形態主導而背離史實的歷史敘述，並非僅出現在國編版。臺灣民主國的事件，除了可以顯示中國意識形態對於史實的過度解釋，也可以顯示臺灣意識如何忽略史實。課文敘述如下：

國編版：

丘逢甲等倡議自主，組織「臺灣民主國」，推臺灣巡撫唐景崧為總統，聲明事平之後，再回歸中國，並召募壯勇，成立義軍。（國立編譯館，1997b, p. 18）

《認識臺灣》：

五月二十五日，成立「臺灣民主國」，推舉巡撫唐景崧為總統，設立議院等機構，以丘逢甲為義軍統領，抗拒日本的接收。（國立編譯館，1997c, pp. 57-58）

兩者最大的差別便在國編版有提到「聲明事平之後，再回歸中國」，《認識臺灣》則沒有提到這個事實。臺灣民主國成立宣言中寫到：

惟是臺灣疆土，荷大清經營締造兩百餘年，今雖自立為國，感念列聖舊恩，仍應供奉正朔，遙作屏障，氣脈相通，無異中土。（許進發，2004, p. 10）

在臺民布告中也寫到：

今已無天可籲，無人肯援，臺民惟有自主，推舉賢者，權攝臺政，事平之後，當再請命中朝，作何辦理。（黃昭堂，2005, p. 226）

可見當時臺灣民主國仍然想與中國保持緊密的關係，主要目的只是為了對抗日本，而非與中國脫離關係（薛化元，1999, p. 96）。

許多研究者也認為，臺灣民主國的出現只是一種爭取國外支持的手段，並非是一種獨立運動，臺灣民主國成員也未曾想真正的脫離中國，只是一種外交設計，希望各國如干涉還遼的方式也干涉臺灣的割讓。吳密察（1981）於〈一八九五年「臺灣民主國」的成立經過〉一文中提到，清廷方面，如張之洞等人給唐景崧所暗示的救臺方法，也就是利用西方列強對民意的重視來救臺，可能就是臺灣民主國最初的構想，事件當時的美籍戰地記者 Davidson 也認為當時臺灣民主國的成立是清朝所默授的權宜之計（引自陳俊宏，2003, p. 23）。也就是說臺灣民主國的出現，清廷方面其實有一點程度的推手作用。

但是，也有人認為不能忽略一般臺灣仕紳的看法，黃昭堂（2005）認為，以統治者身分來到的官僚們，如唐景崧，他們自然想要保持與清廷的關係，故在臺灣民主國的獨立上保持曖昧的關係，但一般臺灣仕紳不見得如此。如丘逢甲曾說：「臺灣者，吾臺人之所自有，何得任命之私相授受？清廷雖棄我，我豈可復自棄耶！」，徐驥也說：「能衛吾臺者，吾民耳」，可見他們在很大程度上已經對清廷失望，因此黃昭堂（2005）認為，唐景崧將臺灣獨立視為臨時措施是可以確定的，但臺灣仕紳們則可能有不同的看法（pp. 226-228）。

無論如何，可以看出，臺灣與中國在此時已有一定程度的纏結。《認識臺灣》完全忽略臺灣民主國建國過程中這些聲明的史實，凸顯其在臺灣意識影響之下，刻意忽略與中國連結部分的歷史事實。

四、臺灣的抗日運動

除了從臺灣民主國的成立可以看到《認識臺灣》忽略一些史實，從臺灣的抗日運動中，亦可以看到哪些史實被國編版強調，而被《認識臺灣》忽略。有關羅福星의 記載，很可以凸顯這種選擇史實下所進行的差別詮釋。課文敘述如下：

國編版：

臺灣割讓給日本以後五十年間，臺灣同胞反抗日本殘暴統治的壯烈行動，屢仆屢起。像羅福星，曾加入同盟會，參與廣州三二九之役，身受重傷；民國初年，他奉命返回臺灣，發展組織，招募同志，圖謀大舉，光復臺灣，但不幸被日本當局探知，被捕殉難。（國立編譯館，1997b, p. 85）

《認識臺灣》：

一九〇七年至一九一五年為後期。這一時期，臺灣中部和南部先後發生十餘起具民族革命性質的抗日事件，各事件都密謀一舉消滅並驅逐在臺日人。……一九一三，涉嫌苗栗事件被判處死刑者，有羅福星等二十人，在刑場上均表現出從容赴死的氣魄，而使現場的日本官員為之動容。（國立編譯館，1997c, p. 60）

國編版完整了陳述了羅福星的背景，羅福星實與同盟會有相當密切的關係，基本上可以將其看成中國民族革命的一環，羅福星的自白書中也都自稱為中華民國國民（莊金德、賀嗣章，1965, pp. 2, 41）。國編版在此詳細的寫出了羅福星的背景，顯現出對中國及臺灣之間關係的重視，相對地，《認識臺灣》完全忽略了這樣的史實，無視羅福星與中國革命運動間的關聯，表現出了臺灣史觀下對這些史實的忽視。對於其他日本統治時期臺灣抗日運動的敘述，兩版大致都呈現這樣的差異，《認識臺灣》僅強調臺灣人對於日本殖民統治的抗爭，而國編版則重視這些抗日行動與未來臺灣光復的關係，從章節名稱也可以看出這種強調，講述臺灣人抗日運動一節的標題便是「臺灣的光復」。

臺灣與中國革命的關係在其他部分也被強調，國編版中寫到：

光緒二十三年，陳少白得楊心如等人的幫助，在臺北成立臺灣興中會，這是臺灣與國民革命運動關係的開始。（國立編譯館，1997b, pp. 28-29）

而這則史事，在《認識臺灣》中則完全沒有出現。與羅福星的抗日行動相同，在中國史觀的脈絡中，臺灣人參與祖國的革命行動是個值得一提的事件，但在臺灣史觀中，與中國的連結就受到了忽略，可以說是在臺灣史觀下選擇忽略了某些存在的歷史事實。

伍、《認識臺灣》與一綱多本教科書之敘述比較

從以上的比較來看，國編版與《認識臺灣》之間存在明顯的意識形態對選擇史實、史實

重要性的判斷及對詮釋的影響。那麼，《認識臺灣》及 2008 年出版的一綱多本各版本教科書之間有怎麼樣的關係呢？本節將比較《認識臺灣》及今日的一綱多本，使用上節比較過的事件，分析版本間的延續與改變。

一、早期臺灣與中國的關係

有關求夷州之事，《認識臺灣》沒有提及此事，而其之後的一綱多本，各家出版社—康軒、南一、翰林，同樣都沒有提及求夷州之事。而元朝設巡檢司一事，各版本課本課文如下：

《認識臺灣》：

西元九世紀末葉（唐末），就有漢人在澎湖活動，十二世紀前半葉，已有漢人移居澎湖，並且到臺灣從事貿易和短期居住。元朝曾在澎湖設巡檢司。……臺灣本島透過澎湖，與中國大陸的接觸更為頻繁，也成為漢人捕魚、貿易、走私和海盜活動的場所。（國立編譯館，1997c, p. 15）

康軒：

十二世紀時，已有漢人移居澎湖，十四世紀以後，漢人與日本人在澎湖、臺灣的活動更加頻繁，並以此作為走私貿易的據點。（康軒，2008a, p. 72）

南一：

十六世紀以來，西方國家積極拓展東亞貿易，早有漢人與日本人活動的臺澎地區成為荷蘭、西班牙等國競逐的目標，臺澎因而被納入國際貿易體系，經濟與文化也有初步的發展。十二世紀時（宋代），已有漁民暫居澎湖。十三世紀時（元代），朝廷為加強海上安全，曾於澎湖設立巡檢司，為官方機構設立之始。（南一，2008a, p. 76）

翰林：

臺灣位於東亞海域，是這一片廣大海域上的交通樞紐。明代時，澎湖和臺灣已成為漢人與日本人捕魚、交易和走私的落腳地。16、17 世紀西方列強到東亞競逐，荷蘭和西班牙分別占領臺灣的南、北兩地，作為國際貿易與傳教的重要據點。……約在宋朝時（12 世紀前期），就有漢人移居澎湖。元朝時（13 世紀末期），曾於澎湖設立巡檢司。（翰林，2008a, pp. 80-81）

由這些敘述可得知，這段歷史從《認識臺灣》到現今之一綱多本，有很高的延續性。孫權求夷州一事在《認識臺灣》後便不再提起，將臺灣與中國的關係延後到較晚的時期，《認識臺灣》將時間延後到唐末，一綱多本更有志一同地延後到宋代，比起國編版將漢人與臺灣的接觸定在三國，可以看出三代版本在此議題上的發展方向是將臺灣與中國接觸的時間逐漸往後移，一綱多本基本上延續了《認識臺灣》的脈絡。

另外，一綱多本各版本有很大的篇幅在敘述漢人在臺灣的活動，但與《認識臺灣》相同的，是把漢人在臺灣的活動放在國際海洋競爭的脈絡下討論的，從章節名稱就可以明顯的看出這種轉向，在國編版中，這段文字放在「魏晉南北朝的分合」中的〈三國的對外發展〉一小節及〈地跨亞歐的蒙古帝國〉的提綱和〈文化的交流與邊疆的開發〉一小節，比較起來康軒版〈國際競爭的時期〉、南一版〈國際競爭時期〉及翰林版〈國際競爭下的臺灣〉，這些章節很明顯地繼承於《認識臺灣》的〈國際競爭時期〉，這些版本都不只介紹漢人在臺灣的活動，也介紹日本及歐洲國家在臺灣的活動，與國編版便有很大的不同。以歷史事實來說，確實許多國家一開始在臺灣都會有活動，而後來發展成漢人爲大宗，在這樣的發展之下，臺灣很自然地被架構於以漢人爲主的史觀之下，因此對於其他民族在臺灣曾有的活動有意無意地忽略，國編版就是這種史觀的代表；而《認識臺灣》則是站在臺灣中心史觀的角度來解釋歷史，自然就會看到這些在中國中心史觀下忽略的歷史，因此漢人就變成了僅是各競逐臺灣中的民族的其中一支，而非漢人神聖不可分割的土地。現在的一綱多本基本上繼承了這種史觀。

二、從荷蘭到鄭成功

至於臺灣政權從荷蘭轉到鄭成功再轉至清朝的這段史事，各版本似乎也是延續《認識臺灣》的架構。課文敘述如下：

《認識臺灣》：

荷蘭人不得已，就在一六二四年八月撤離澎湖，在明朝的默許下轉往當時非明朝版圖的大員（今臺南），臺灣本島首次被歐洲人所占領。由此可見，到了十七世紀初，臺灣的國際地位變得更加重要。……從此鄭氏統治臺灣，建立臺灣歷史上第一個漢人政權。……一六八三年（清康熙二十二年）施琅奏準用兵臺灣，雙方大戰於澎湖，鄭軍潰敗，不久鄭克塽投降。鄭克塽投降後，清康熙帝及若干大員認為臺灣為未開發的彈丸般小島，保留臺灣徒然增加國家的財政負擔，不如將漢人遷回中國大陸，而放棄臺灣。但施琅建議清廷說：臺灣土地肥沃，戰略價值極高，既使需耗用國家經費，也應保住臺灣。次年康熙帝決定保留臺灣。（國立編譯館，1997c, pp. 18-32）

康軒：

十七世紀初期，荷蘭東印度公司的商隊曾企圖占領澎湖，但被明政府的軍隊逼退。十餘年後，荷蘭人又在西元 1624 年進占臺灣南部，成為最先占領臺灣的歐洲人。……西元 1662 年，鄭成功擊敗荷蘭人，在臺灣建立第一個漢人政權。……西元 1683 年，清廷派施琅攻取臺灣，雙方大戰於澎湖，鄭氏兵敗投降，結束在臺二十一年的統治。……清廷攻取臺灣後，朝廷官員為了臺灣棄留問題發生爭議。部分大臣認為臺灣是未開化的彈丸小島，價值不高，主張放棄，並將在臺灣的漢人遷回中國大陸。但是施琅提出建言，強調臺灣土地肥沃、物產豐富、戰略地位重要，是中國東南沿海門戶，若放棄臺灣，將嚴重影響中國東南沿海的安全。最後，康熙皇帝採納施琅的建議，於康熙二十三年（西元 1684 年）將臺灣納入版圖。（康軒，2008a, pp. 75-89）

南一：

十七世紀初，荷蘭人為與中國直接貿易，並切斷葡、西在東亞的航路，曾占領澎湖，但為明將沈有容逼退。後來，荷蘭人再占澎湖，經與明朝廷交涉，於 1624 年轉往當時並非由明朝治理的臺灣。……鄭氏三代治臺是漢人政權治臺之始。……1683 年，清廷趁機派施琅率軍攻臺，雙方大戰於澎湖，鄭軍兵敗，鄭克塽請降，鄭氏政權結束。……1683 年（康熙二十二年），清廷取得臺灣後，朝中一度出現「臺灣棄留」的爭議。康熙皇帝與部分大臣認為臺灣曾是海盜根據地與鄭氏的反清據點，地理位置孤懸海外，治理不易，因此主張放棄臺灣，並將所有在臺漢人撤回中國大陸。但以施琅為首的另一派人士則強調臺灣是大陸東南地區的門戶，戰略地位重要，因此力主將臺灣納入版圖。清廷在考量利弊得失後，採納施琅的意見，於 1684 年（康熙二十三年）將臺灣劃歸福建省，設置臺灣府，下轄諸羅、臺灣、鳳山三縣。（南一，2008a, pp. 78-90）

翰林：

16 世紀末，荷蘭人也來到東亞，雖曾兩度占領澎湖，但都被明朝守將逼退；1624 年，始轉往臺灣南部發展，此後統治臺灣 38 年。……鄭氏三代繼荷蘭人之後經營臺灣，建立臺灣史上第一個漢人政權，將漢人的典章制度和儒家文化帶入臺灣，奠定了漢人社會的基礎。……此時清朝政權已經穩固，於是在西元 1683 年派遣鄭氏降將施琅攻臺，鄭軍在澎湖潰敗。不久，鄭克塽投降，結束鄭氏政權在臺灣 21 年的經營。……鄭氏降清後，清廷最初的態度是想要放棄臺灣，將在臺灣的漢人遷回大陸，但是施琅反對放棄臺灣，認為臺灣不僅土地肥沃，物產豐富，而且戰略地位重要，如果放棄臺灣，可能會影響中國東南沿海的安全。最後清廷終於採納施琅的看法，在康熙

23 年（1684 年）正式將臺灣納入版圖。（翰林，2008a, pp. 82-93）

從以上各版本的課文中，我們也可以看到《認識臺灣》與現在一綱多本的各版本有著高度的連續性。在荷蘭占領臺灣的問題上，雖然一綱多本的三個版本略有不同，南一與《認識臺灣》特別提出當時臺灣並非中國所有，而且是在明朝默許甚至經過談判之下的結果，康軒和翰林則未特別提出，但是比起在國編版中，將臺灣視為中國土地的論述方式，這兩個版本也很明顯地繼承了《認識臺灣》。國編版說鄭成功「收復」、「光復」了臺灣，而一綱多本版本都提到了鄭成功是臺灣第一個漢人政權，與國編版將鄭氏視為「再次」取回中國土地的概念是截然不同了。臺灣棄留爭議亦然，國編版只輕描淡寫清朝的「統一」，完全沒有提到臺灣棄留爭議，而《認識臺灣》以降的課本則都提到了臺灣棄留爭議，國編版以臺灣為中國固有之領土的史觀來看待這段歷史，自然忽略了清朝其實曾經不想將臺灣收入版圖的這個插曲，忽略了當時中國基本上並不視臺灣為中國的國土，而《認識臺灣》與一綱多本都提到了這個插曲，再次展現了國編版與《認識臺灣》之後課本的一個斷裂。

三、臺灣民主國

至於一綱多本是否延續《認識臺灣》的情況，在臺灣民主國的敘述上同樣忽略與中國關聯的史實，可以從以下的課文觀察：

《認識臺灣》：

五月二十五日，成立「臺灣民主國」，推舉巡撫唐景崧為總統，設立議院等機構，以丘逢甲為義軍統領，抗拒日本的接收。（國立編譯館，1997c, pp. 57-58）

康軒：

馬關條約割臺後，許多臺人難以接受這此一事實，企圖力挽狂瀾，因此丘逢甲等人倡議建立「臺灣民主國」，推巡撫唐景崧為總統以對抗日軍。（康軒 2008b, p. 73）

南一：

中國戰敗，簽訂馬關係約，將臺灣與澎湖等地割讓給日本。臺灣紳民籌組「臺灣民主國」，並推舉原巡撫唐景崧為總統、士紳丘逢甲為主持軍務的統領，抗拒日本接收。（南一，2008b, p. 68）

翰林：

光緒 20 年（西元 1894 年），清廷和日本發生甲午戰爭，結果清廷戰敗。第 2 年，清廷簽訂馬關條約，將臺灣和澎湖割讓給日本。當清廷割讓臺灣的消息傳來後，丘逢甲等人倡議成立「臺灣民主國」，推舉巡撫唐景崧為總統，抗拒日本的接收。（翰林，2008b, p. 71）

在臺灣民主國的問題上，一綱多本與《認識臺灣》一樣，都沒有提到事平之後，仍歸中國的聲明，南一版在附圖的說明中有點到臺灣民主國以「永清」為年號，象徵了永遠效忠清廷（南一，2008b, p. 69），算是用註明的方式點出了當時中國及臺灣有著深刻的連結，但也沒有如國編版解讀為是一種未來要回歸中國的聲明。《認識臺灣》之後的版本基本上仍然傾向忽略中臺之間關係的立場。

四、臺灣抗日運動

而關於抗日運動中羅福星的敘述一綱多本也是延續《認識臺灣》的立場。課文的呈現是：《認識臺灣》：

一九〇七年至一九一五年為後期。這一時期，臺灣中部和南部先後發生十餘起具民族革命性質的抗日事件，各事件都密謀一舉消滅並驅逐在臺日人。……一九一三，涉嫌苗栗事件被判處死刑者，有羅福星等二十人，在刑場上均表現出從容赴死的氣魄，而使現場的日本官員為之動容。（國立編譯館，1997c, p. 60）

康軒：

西元 1913 年，羅福星在苗栗號召義軍反抗日人統治，不幸失敗。廣角鏡：西元 1886 年，羅福星出生於印尼巴達維亞。之後，隨祖父來臺，在臺期間目睹日人的殖民統治，而產生抗日意識。（康軒，2008b, p. 74）

南一：

日本當局為壓制層出不窮的反抗運動，採取鎮撫兼施的策略，一方面以武力鎮壓，另一方面制定招降辦法，誘降抗日分子，但各地仍有反抗。例如：羅福星發動的「苗栗事件」。圖解：曾暫居苗栗的羅福星，因策動抗日而遭逮捕處死。（南一，2008b, p. 70）

翰林：

臺灣民主國抗日失敗後，臺灣漢人仍不斷發動武裝抗日行動……西元 1907 至 1915 為後期，此時期由於受到中國革命運動的影響，發生了數起具有民族革命性質的抗日事件，其中以羅福星的「苗栗事件」較為著名。（翰林，2008b, p. 72）

延續了《認識臺灣》的敘述方法，一綱多本對羅福星的背景忽視而不談。我們可以將《認識臺灣》視為一個過渡期，課文中提出臺灣抗日的民族意識，但未點出是哪一個民族，只說是臺灣抗日的民族革命性質，模糊了中國革命團體對臺灣革命的影響。而康軒及南一版則更進一步地刪除了臺灣抗日的民族性質部分，進一步地降低了將中華民族意識的覺醒與臺灣抗日運動連結的可能性。其中只有翰林版有點出抗日活動受到中國革命運動的影響，並沿用了《認識臺灣》中的民族革命性質的說法，但是，仍然沒有像國編版一樣直接詳述羅福星與中國革命團體同盟會之間的密切關係；觀其前後文，翰林的版本只顯示羅福星的抗日運動是一種「臺灣漢人」的民族革命運動，無關於中國的革命運動與中華民族的自覺。因此，從羅福星事件的陳述，仍然看得出《認識臺灣》與一綱多本之間的一種延續性。

陸、綜合分析

經過以上的比較，我們觀察到一個現象：歷史教科書從國編版到《認識臺灣》，再由《認識臺灣》到一綱多本的時代，教科書持續降低臺灣與中國的關聯。而這現象，與中國意識轉而為臺灣意識的觀點有關。這兩種觀點下的教科書不但對史實的篩選不同，對於歷史脈絡的敘述也不同。

從早期臺灣一直到日本時期的臺灣之敘述改變，都可以看出愈漸脫離中國史觀的現象。早期臺灣的部分，國編版將臺灣與中國之間的關係定在相當早的時期（三國），而之後的版本則愈來愈往後移—《認識臺灣》定在唐代，一綱多本時則都延到宋代。而在國際競爭時期，國編版在用詞上一直表現出「臺灣為中國固有領土的」一種態度，《認識臺灣》之後的版本則都放棄了這種態度，而採取一種以臺灣中心看待各個政權的觀點。例如，在臺灣民主國方面，國編版強調臺灣民主國與中國之間密切的關係，而《認識臺灣》之後的版本則都忽視了這樣的事實；而對於中國革命運動在臺灣的影響，國編版做了不少篇幅的介紹，之後的版本則幾乎是隻字未提，忽略了這樣的事實。

因此，我們可以看到國編版以及《認識臺灣》這兩個版本之間的歷史敘述出現了一個分水嶺。國編版將臺灣史置於中國史的脈絡下，因此，臺灣在課本中所出現的地方都是與中國發生聯繫時才提及，而臺灣與中國歷史上分屬不同政權的階段便略而不提，例如，臺灣於荷蘭時期、日本殖民統治時期發生了什麼事，完全不提（除了為光復鋪陳的抗日運動外），甚至連清朝時期的臺灣都幾乎沒有篇幅。相反地，《認識臺灣》則是另外一種視角，臺灣史脫離了中國史，例如同樣是十六世紀到十八世紀的臺灣，國編版並無國際競爭的概念，但《認

識臺灣》則將此斷代，並稱之為國際競爭時期，將漢人視為各個角逐臺灣勢力的其中一支，而非假設臺灣自古屬於中國。

2008 年版本的一綱多本，即使與《認識臺灣》相隔 11 年，基本上仍延續了同樣臺灣中心的架構。整體而言，將臺灣理所當然視為中國的領土的敘述，已經不再出現。從章節名稱也可以證明這種敘述架構的接續（表 1）。《認識臺灣》的章節將臺灣史分成「史前時代」、「國際競爭時期」、「鄭氏治臺時期」、「清領時代前期」、「清領時代後期」、「日本殖民統治時期的政治與經濟」、「日本殖民統治時期的教育、學術與社會」以及「中華民國在臺灣」，一綱多本的各版本也都採取了極為類似的斷代架構，各版本都按照「史前文化」、「國際競爭」、「鄭氏王朝」、「清領」、「日本時代」及「戰後臺灣」的方式來斷代。各版本都承認了「國際競爭時期」的這個斷代分法，這與國編版完全以中國朝代分段的敘述架構有很大不同。《認識臺灣》後的課本都與其一樣，採取了將臺灣放在海洋時代的脈絡下，平等看待各個角逐臺灣勢力的立場。而對於戰後臺灣的部分，國編版章節名稱為「復興基地的成就與展望」，很顯然將臺灣置於一種中國史下的一個部分，是中國內戰下的一個復興基地；而《認識臺灣》則將其改為「中華民國在臺灣」，已經淡化了中國統一的色彩，臺灣已經較具有了獨立性，到了一綱多本則都改為「戰後的臺灣」，拿掉了中華民國的名稱，可以說是將臺灣史從中國史更加地分離出來，這是一種朝臺灣中心發展的脈絡。

《認識臺灣》是以黃秀政擔任召集人，吳文星、張勝彥主筆的編輯群所編寫的，其章節內容是由包含了 9 位歷史學者、1 位國中校長及 1 位國中教師組成的「認識臺灣課程標準研定小組」討論而成。然而，過程中各界爭議不休，使得編輯委員會在最後修改了一百多條內容才正式複印出版試用本（徐宇辰，2008）。黃秀政等（2002）之後合著的大專用書《臺灣史》，則採用「認識臺灣課程標準研定小組」當初決定的斷代與章節敘述架構。由表 1 可以發現，原本《認識臺灣》要使用「第二次世界大戰之後的變遷」為標題，後來在社會壓力下，改為「中華民國在臺灣」（徐宇辰，2008）。但是之後的九年一貫教科書，則跟黃秀政等著的《臺灣史》一樣，都改為「戰後臺灣」，臺灣意識更多彰顯。九年一貫一綱多本教科書之內容，與《認識臺灣》一樣，強調日治時期的政治、經濟、社會與文化的發展，強調現代化的國族發展論述。我們認為《認識臺灣》在歷史教科書上成了一重要分水嶺，分別了中國意識與臺灣意識的教科書，並引導了其後之教科書的敘述。⁴

⁴ 《認識臺灣》對其後教科書的影響早於教育部的課程綱要。早期的九年一貫課程暫行綱要（教育部，2000），並未明列課程內容主題，僅訂能力指標，但各版教科書已經是跟隨《認識臺灣》的斷代架構。而教育部在九十六學年度的綱要中加入了「基本內容」，使得整個教科書編輯受到了更大的規範，幾乎將其章節及內容都固定了（徐宇辰，2008）。

表 1 不同版本之教科書有關臺灣史之章節標題

國編版 1994	認識臺灣 試用本 1997	臺灣史 黃秀政等著 2002	翰林 2008	康軒 2008	南一 2008
	史前時代	史前時代	史前臺灣 與原住民文化	史前文化 與原住民族	史前臺灣 與原住民
魏晉南北朝的 分合－三國鼎 立－三國的對 外發展					
地跨亞歐的蒙 古帝國－元代 的社會與文化 －文化的交流 與邊疆的開發					
	國際競爭 時期	國際競爭 時期	國際競爭下 的臺灣	國際競逐 的時期	國際競爭 時期
明朝的內政與 對外開拓－鄭 成功抗清與臺 灣的開發	鄭氏治臺時期	鄭氏王國治臺 時期	鄭氏時期的經 濟	自立自主的鄭 氏時期	鄭氏治臺時期
清的盛世與國 勢的轉變－三 藩之亂，臺灣 鄭經與其一同 出兵，清統一	清領時代前期	清領時代前期	清領前期的政 治與經濟	清領前期的政 治與經濟	清領前期的臺 灣
			清領前期的社 會與文化	清領前期的社 會與文化	清領時期的社 會變遷－從清 領前期邁入清 領後期
晚清的變局－ 自強運動－中 法戰爭法國進 攻臺灣、臺灣 的建設、臺灣 成爲全國自強 新政最具規模 的省分	清領時代後期	清領時代後期	清領後期的積 極建設	清領後期的積 極建設	外力衝擊與臺 灣建省

表 1 (續) 不同版本之教科書有關臺灣史之章節標題

國編版 1994	認識臺灣 試用本 1997	臺灣史 黃秀政等著 2002	翰林 2008	康軒 2008	南一 2008
外患加劇與民族的覺醒—甲午戰爭與瓜分危機—馬關條約	日本殖民統治時期的政治與經濟	日治時代的政 治與經濟	日治時期的殖 民統治	日治時期的政 治發展	日治時期的政 治
新時代的開始—中華民國的建立—國民革命運動的興起	日本殖民統治時期的教育、學術與社會	日治時代的文 教與社會	日治時期經濟 與教育的推展	日治時期的經 濟建設	日治時期的經 濟
北伐統一與對日抗戰—對日抗戰—開羅宣言，臺灣歸還中國			日治時期的社 會變遷	日治時期的社 會與文化	日治時期的社 會與文化
復員與行憲—臺灣的光復—二二八事件	中華民國在臺灣的政治變遷	第二次世界大戰後的政治變遷	戰後臺灣的政治變遷	戰後臺灣的政治發展	戰後臺灣的政治
國共和戰與大陸變色—蔣中正將政府遷往臺北	中華民國在臺灣的經濟、文教與社會	第二次世界大戰後的經濟、文教與社會	戰後臺灣的外 交與兩岸關係	海峽兩岸與外 交關係	戰後臺灣的經 濟與社會文化
復興基地的成就與展望	展望未來		戰後臺灣的經 濟與社會	戰後臺灣的社 會經濟發展	解嚴後的新局 勢

柒、民主社會的歷史教育與國家認同

歷史教育在形塑國家認同的過程中，扮演重要的角色，因此許多學者紛紛提醒國家在教育過程中官方歷史（official history）控制集體記憶，扭曲與壓迫的問題（Hein & Selden, 2000; Vickers, 2007）。糟糕的狀況是，例如由蘇聯獨立的國家因為抗拒前統治者的歷史敘述，而致力於建立以過去受壓迫族群為主體的歷史意識，但是卻面臨落入另一種以強勢族群寫歷史，造成另一群人受壓迫的情況（Kissane, 2005; Kuzio, 2001）。這是否是以大敘述（grand narrative）寫歷史必然呈現的問題？從 Appleby 等（1994）的觀點而言，並不是。他們認為不同人的經驗應該要被寫進歷史，不同的觀點未必會產生相衝突的詮釋。例如，確實「臺灣民

主國」的成立，是有中國民族主義者的觀點，也有臺灣仕紳的想法。這些不同觀點應該可以寫進去一個完整的故事中。但是目前的臺灣史敘述，似乎如同陳癸淼的批評：「以前……教科書是『有中無臺』，現在教科書是『有臺無中』」（引自譚光鼎，2000, pp. 128-129）。以致於反對者並不會認同臺灣史是更完整，更接近生活在臺灣這塊土地上人的歷史事實，而會說《認識臺灣》展現的就是一種新的國家霸權（譚光鼎，2000）。本研究顯示，歷史事實，在中國意識及臺灣意識的寫作下，皆沒有被好好詮釋。

臺灣史的詮釋轉變，並沒有改變臺灣藉由教育，以國族歷史形塑國家認同的本質。黃秀政等學者所編的《認識臺灣：歷史篇》，及其後九年一貫一綱多本教科書之歷史斷代與敘述，已經主導了臺灣史的詮釋。雖然，它較少與事實脫離的歷史，並且是以臺灣這塊土地為敘述的中心，相較於國編版，是更合理的歷史敘述。但是，似乎仍無法代表所有臺灣人民對於歷史延續的感受。臺灣歷史對於與中國的連結，選擇忽視。然而，此連結若不寫進去，無法解釋第一作者的外祖父母（呂伯雄、石中英），身為臺灣仕紳，到中國從事抗日戰爭的事實（顏育潔，2005）。更民主的學術會使臺灣史有更豐富的故事出現。黃秀政等（2002）的臺灣史不應該成為唯一的臺灣史大敘述，更多人應該參與在臺灣歷史的寫作上。目前臺灣史的敘述是以現代化發展為敘述主軸，例如將日本統治時代的經濟、政治、社會、文化的「進步」成為臺灣史敘述的主題（Chen, 2005）；這種以解釋國家現代化軌跡為歷史大敘述結構的寫法，已經受到多元文化的挑戰（Appleby et al., 1994）。臺灣史教科書的寫作者，有責任更多元地容納不同人的歷史經驗，包括原住民的歷史，寫出來一個更寬廣的歷史結構。這對於臺灣發展出理性的國家認同，十分必要。我們認為歷史敘述無法脫離觀點，或意識形態，因此，教師與學生必須更自覺意識形態所造成的詮釋差異。他們有必要明白教科書中的歷史詮釋實際上發生了何種轉變－歷史事實的選擇與詮釋如何受意識形態影響。同時，教師也應該思考臺灣史或中國史以國族歷史（national history）的形式進行的大敘述，在歷史教學上需要注意什麼意識形態與詮釋的問題。

臺灣的歷史教學目標，已經從過去強調「愛國」及「激發民族情操」來塑造人民國家認同的取向（宋佩芬，2009），轉而為九年一貫課程，強調培養歷史思維能力（教育部，2000）。所以，我們認為應該要培養學生理性的愛國意識，而最佳的管道是讓他們瞭解不同人對歷史的看法，瞭解歷史詮釋的本質，不忽視一些與國族史敘述主軸不一致的歷史事實。我們應該培養的歷史意識，並不是民族主義出發的歷史意識－中國意識或臺灣意識，而是周樑楷（2006）主張的，思維方式的歷史意識。而臺灣在考試主導之下的歷史教學，除了教科書的編寫可以改為更著重思考的寫法，最重要的仍然是靠有意識的教師，在適當的時候，把教科書歷史的問題點出來，也把思維的精神帶進教室（如某些時候挑戰一些歷史事實及詮釋）。如果學生能夠體會中國意識脈絡下的歷史如何成立，與臺灣意識下的歷史陳述如何成理，並且能對這些歷史敘述做事實與詮釋的評估，甚至於對不同時代所寫的歷史做脈絡性的理解，歷史教學也

許未必能解決我們的國家認同問題，至少，它應該能讓公民更富於理性與有歷史根據地來討論自己的認同問題。

誌謝

本研究來自行政院國家科學委員會補助之「歷史教學與國家認同：歷史教師的認同、教學詮釋與效果」（計畫編號：97-2410-H-032-028-MT2）計畫。

參考文獻

一、中文文獻

- 王甫昌（2001）。民族想像、族群意識與歷史－《認識臺灣》教科書爭議風波的內容與脈絡分析。《臺灣史研究》，8（2），145-208。
- 【Wang, F.-C. (2001). National imagination, ethnic consciousness and history: Content and context analyses of the “Getting to Know Taiwan” textbook disputes. *Taiwan Historical Research*, 8(2), 145-208.】
- 王前龍（2000）。國民中學「認識臺灣（社會篇）」教科書中之國家認同論述－從自由主義與民族主義的觀點來解析。《教育研究集刊》，45，139-172。
- 【Wang, C.-L. (2000). National identity and the textbooks of “Knowing Taiwan”: The perspectives of liberalism and nationalism. *Bulletin of Educational Research*, 45, 139-172.】
- 王前龍（2001）。國小道德實驗課程「愛國」德目教材中國家認同內涵之分析。國立臺灣師範大學教育研究所博士論文，未出版，臺北市。
- 【Wang, C.-L. (2001). *National identity in the curriculum content regarding “patriotism” in the experimental curriculum for moral education for elementary schools in Taiwan*. Unpublished doctoral dissertation, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan.】
- 史明（1980）。《台灣人四百年史》。San Jose, CA：蓬島文化。
- 【Shih, M. (1980). *The history of four hundred years of Taiwanese people*. San Jose, CA: Paradise Culture Associates.】
- 吳密察（1981）。一八九五年「臺灣民主國」的成立經過。《臺大歷史學報》，8，83-108。
- 【Wu, M.-C. (1981). The founding of the Republic of Formosa in 1895. *Historical Inquiry*, 8, 83-108.】
- 宋佩芬（2009）。歷史教學與國家認同。《教育研究月刊》，177，90-98。
- 【Sung, P.-F. (2009). History education and national identity. *Journal of Education Research*, 177, 90-98.】
- 宋銘桓（2004）。教科書政治意識形態之比較－以「公民與道德」和「認識臺灣」為例。國立中正大學教育研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。
- 【Sung, M.-H. (2004). *Comparing political ideologies in textbooks: Using “Civics and Morality” and “Knowing Taiwan” as examples*. Unpublished master’s thesis, National Chung Cheng University, Jiayi County, Taiwan.】
- 李昉（1994）。《太平御覽第七卷》。石家莊：河北教育。
- 【Li, F. (1994). *Taiping yulan volume no. 7*. Shijiazhuang, China: Hebei Education Press.】
- 周珮儀、鄭明長（2008）。教科書研究方法論之探究。《課程與教學季刊》，11（1），193-222。
- 【Chou, P.-Y., & Cheng, M.-C. (2008). Methodologies on textbook research. *Curriculum & Instruction Quarterly*, 11(1), 193-222.】
- 周婉窈（1999）。明清文獻中「臺灣非明版圖」例證。載於鄭欽仁教授榮退紀念論文編輯委員會（主編），《鄭欽仁教授榮退紀念論文集》（pp. 267-293）。臺北縣：稻鄉。
- 【Chou, W.-Y. (1999). *Historical evidences from Ming and Ching’s archives of how Taiwan was a non-Ming territory*. In Committee of Honorary Festschrift for Professor Zheng Chin-Rens Retirement (Ed.), *Honorary festschrift for professor Zheng Chin-Rens retirement* (pp. 267-293). Taipei County, Taiwan: Daoxiang.】

- 周樑楷 (2006)。歷史意識是種思維的方法。《思想》，2，125-162。
【Chou, L.-K. (2006). Historical consciousness is ways of thinking. *Reflexion*, 2, 125-162.】
- 林嘉琪 (2008, 8月29日)。學者呼籲：高中 98 課綱暫停，周祝瑛、黃光國、吳武典、張曉風等，希望馬政府：說清楚「教改微調」。《聯合報》，C3 版。
【Lin, J.-C. (2008, August 29). Scholars call to suspend High School 98 Curriculum Interim Guideline. *United Daily News*, p. C3.】
- 南一 (2008a)。《社會第一冊》。臺南市：作者。
【Nani (2008a). *Social studies, vol. 1. Tainan, Taiwan: Author.*】
- 南一 (2008b)。《社會第二冊》。臺南市：作者。
【Nani (2008b). *Social studies, vol. 2. Tainan, Taiwan: Author.*】
- 徐宇辰 (2008)。《戰後臺灣國（初）中歷史教科書的演變（1948-2007）—以臺灣史教材為中心》。國立中興大學歷史學系碩士論文，未出版，臺中市。
【Hsu, Y.-C. (2008). *The development of postwar history textbook in junior high school in Taiwan, 1948-2007: Focused on Taiwan history*. Unpublished master's thesis, National Chung Hsing University, Taichung, Taiwan.】
- 國立編譯館 (1996)。《歷史第一冊》。臺北市：作者。
【National Institute for Compilation and Translation (1996). *History, vol. 1. Taipei, Taiwan: Author.*】
- 國立編譯館 (1997a)。《歷史第二冊》。臺北市：作者。
【National Institute for Compilation and Translation (1997a). *History, vol. 2. Taipei, Taiwan: Author.*】
- 國立編譯館 (1997b)。《歷史第三冊》。臺北市：作者。
【National Institute for Compilation and Translation (1997b). *History, vol. 3. Taipei, Taiwan: Author.*】
- 國立編譯館 (1997c)。《認識臺灣：歷史篇》。臺北市：作者。
【National Institute for Compilation and Translation (1997c). *Knowing Taiwan: History. Taipei, Taiwan: Author.*】
- 康軒 (2008a)。《社會第一冊》。臺北縣：作者。
【Kang Hsuan (2008a). *Social studies, vol. 1. Taipei County, Taiwan: Author.*】
- 康軒 (2008b)。《社會第二冊》。臺北縣：作者。
【Kang Hsuan (2008b). *Social studies, vol. 2. Taipei County, Taiwan: Author.*】
- 張期玲 (2004)。《國家認同的塑造：以國中的歷史教科書為焦點》。淡江大學公共行政學系公共政策碩士論文，未出版，臺北縣。
【Chang, C.-L. (2004). *Shaping national identity: The case of the historical textbooks of junior high school in Taiwan (1950-2000)*. Unpublished master's thesis, Tamkang University, Taipei County, Taiwan.】
- 張錦弘 (2003, 9月21日)。歷史課程綱要「不會否認國號」黃榮村：爭論的議題避免放入綱要草案一定會經公聽再定案。《聯合報》，A11 版。
【Chang, J.-H. (2003, September 21). History curriculum guidelines “will not deny our national name.” *United Daily News*, p. A11.】
- 教育部 (2000)。《國民中小學九年一貫課程暫行綱要》。臺北市：作者。
【Ministry of Education (2000). *Interim guidelines for grade 1-9 school curriculum*. Taipei, Taiwan: Author.】

- 莊金德、賀嗣章（編）（1965）。羅福星抗日革命案全檔。臺北市：臺灣省文獻委員會。
- 【Chuang, J.-D., & He, S.-C. (Eds.). (1965). *Luofuxing kangri gemingan quandang (A complete compilation of documents of Luo Fu Xing's revolutionary resistance to Japan)*. Taipei, Taiwan: Taiwan Province Archives.】
- 許進發（編）（2004）。臺灣重要歷史文件選編（一）。臺北縣：國史館。
- 【Hsu, J.-F. (Ed.). (2004). *A selection of Taiwan's important archives, vol. 1*. Taipei County, Taiwan: Academia Historica.】
- 許毓峰（2005）。解嚴前後國小社會科教科書中的臺灣圖像。國立臺北師範學院社會科教育系碩士論文，未出版，臺北市。
- 【Hsu, Y.-F. (2005). *The image of Taiwan in the social studies textbooks for elementary school education before and after the lifting of the martial law*. Unpublished master's thesis, National Taipei Normal College, Taipei, Taiwan.】
- 郭廷以（1990）。臺灣史事概述。臺北市：正中。
- 【Guo, T.-Y. (1990). *An introduction to Taiwan's history*. Taipei, Taiwan: Cheng Chung.】
- 郭輝（譯）（1970）。巴達維亞城日記第一冊（村上直次郎著，バタヴィア城日誌）。臺北市：臺灣省文獻委員會。（原著出版於1937年）
- 【Murakami, N. (1970). *Diaries of Badaweyacheng, vol. 1* (H. Guo, Trans.). Taipei, Taiwan: Taiwan Province Archives. (Original work published 1937)】
- 陳俊宏（2003）。禮密臣細說臺灣民主國。臺北市：南天。
- 【Chen, J.-H. (2003). *The history of the Republic of Formosa told by Li Mi Chen*. Taipei, Taiwan: Nantien.】
- 陳盈宏（2006）。解嚴後國小社會科教科書中國族概念之轉變。國立臺灣師範大學教育學系碩士論文，未出版，臺北市。
- 【Chen, Y.-H. (2006). *Shifting concepts of nation in Taiwan's primary social studies textbooks after the lifting of the martial law*. Unpublished master's thesis, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan.】
- 陳敏華（2008）。我國國民中學公民類科教科書國家認同內涵之演變。國立臺灣師範大學公民教育與活動領導學系碩士論文，未出版，臺北市。
- 【Chen, M.-H. (2008). *The changing nature of national identity in junior high school civics textbooks*. Unpublished master's thesis, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan.】
- 陳智華、徐如宜（2004，11月10日）。高中老師看新綱要，溺愛台灣史，虐待中國史，老師甲：好像把「中華民國的歷史送入歷史」，老師乙：台灣史以前依附過度，但勿矯枉過正。聯合報，A3版。
- 【Chen, C.-H., & Hsu, R.-Y. (2004, November 10). How high school teachers look at guidelines: Spoil Taiwanese history, abuse Chinese history. *United Daily News*, p. A3.】
- 陳壽（1999）。三國志。北京市：中華。
- 【Chen, S. (1999). *Sanguo zhi (The history of the three kingdoms)*. Beijing, China: Zhonghua Book.】
- 黃秀政、張勝彥、吳文星（2002）。臺灣史。臺北市：五南。
- 【Huang, H.-C., Chang, S.-Y., & Wu, W.-H. (2002). *The history of Taiwan*. Taipei, Taiwan: Wu-Nan Book.】
- 黃昭堂（2005）。臺灣民主國研究。臺北市：前衛。
- 【Huang, C.-T. (2005). *A study of the Republic of Formosa*. Taipei, Taiwan: Avanguard.】

楊蕙菁（1997，6月6日）。李慶華：錯誤百出、美化日人指教科書「假認識台灣之名，行爲台獨鋪路之實」。聯合報，3版。

【Yang, H.-Y. (1997, June 6). Li Ching-Hua: Mistakes and beautification in the textbook: "Using Knowing Taiwan to do Taiwan independence actions". *United Daily News*, p. 3.】

臺灣學生書局（1975）。中國南海諸群島文獻彙編。臺北市：作者。

【Student Book Co., Ltd. (1975). *Zhong guo nanhai zhuquandao wenxian huibian (A compilation of documents of islands in the south of China)*. Taipei, Taiwan: Author.】

趙志龍（2008）。國民小學教育國家認同建構之研究－以現行國小社會領域教材為例。元智大學資訊社會學研究所碩士論文，未出版，桃園縣。

【Chao, C.-L. (2008). *A longitudinal study on the education of national identification in Taiwan's elementary school textbooks: With a focus on the part of "Understanding Taiwan's Society"*. Unpublished master's thesis, Yuan Ze University, Taoyuan County, Taiwan.】

趙爾巽（編）（1981）。楊教標點本清史稿。臺北市：鼎文。

【Zhao, E.-H. (Ed.). (1981). *Yangjiao biaodianben qingshigao (Yang's punctuation of the Ching Archives)*. Taipei, Taiwan: Ding-Wen.】

翰林（2008a）。社會第一冊。臺南市：作者。

【Han Lin (2008a). *Social studies, vol. 1*. Tainan, Taiwan: Author.】

翰林（2008b）。社會第二冊。臺南市：作者。

【Han Lin (2008b). *Social studies, vol. 2*. Tainan, Taiwan: Author.】

薛化元（1999）。臺灣開發史。臺北市：三民。

【Hsueh, H.-Y. (1999). *A history of Taiwan's exploration*. Taipei, Taiwan: San Min Book.】

薛荷玉（2010，2月26日）。高中「台灣史不縮水」課綱共識。聯合報，AA4版。

【Hsueh, H.-Y. (2010, February 26). High school "Taiwan history can't be reduced" becomes the consensus. *United Daily News*, p. AA4.】

顏育潔（2005）。石中英、呂伯雄其人其詩探究。國立中山大學中國文學系碩士論文，未出版，高雄市。

【Yen, Y.-C. (2005). *Shi Zhongying and Liu Boxiong: Their lives and their poems*. Unpublished master's thesis, National Sun Yat-sen University, Kaohsiung, Taiwan.】

譚光鼎（2000）。國家霸權與政治社會化之探討－以「認識台灣」課程為例。教育研究集刊，45，113-135。

【Tan, G.-D. (2000). An analysis of state hegemony and political socialization: Exemplified by the "Getting to Know Taiwan" curriculum. *Bulletin of Educational Research*, 45, 113-135.】

二、外文文獻

Appleby, J., Hunt, L., & Jacob, M. (1994). *Telling the truth about history*. New York: W. W. Norton & Company.

Brown, M. C., & Land, R. R. (2005). *The politics of curricular change: Race, hegemony, and power in education*. New York: P. Lang.

- Chen, W.-C. (2005). The history of an Alien-Nation, or the alienation of history? The controversy over history textbook reform in Taiwan in the 90s. *Asia-Pacific Forum*, 28, 90-103.
- Hein, L. E., & Selden, M. (2000). *Censoring history: Citizenship and memory in Japan, Germany, and the United States*. New York: M. E. Sharpe.
- Kessler-Harris, A. (1990). Social history. In E. Foner (Ed.), *The new American history* (pp. 163-183). Philadelphia, PA: Temple University Press.
- Kissane, C. (2005). History education in transit: Where to for Kazakhstan? *Comparative Education*, 41(1), 45-69.
- Kuzio, T. (2001). Historiography and national identity among the Eastern Slaves: Towards a new framework. *National Identities*, 3(2), 109-132.
- Loewen, J. W. (1995). *Lies my teacher told me: Everything your American history textbook got wrong*. New York: Simon and Schuster.
- Nash, G. B., Crabtree, C. A., & Dunn, R. E. (1997). *History on trial: Culture wars and the teaching of the past*. New York: A. A. Knopf.
- Sorri, M., & Gill, J. H. (1990). *A post modern epistemology: Language, truth, and body*. Lewiston, NY: E. Mellen Press.
- Takaki, R. (1998). *A larger memory: A history of our diversity, with voices*. Boston, MA: Little, Brown and Company.
- Vickers, E. (2007). Frontiers of memory: Conflict, imperialism, and official histories in the formation of post-cold war Taiwan identity. In S. M. Fager & R. Mitter (Eds.), *Ruptured histories: War, memory, and the post-cold war in Asia* (pp. 209-232). Cambridge, MA: Harvard University Press.

Journal of Research in Education Sciences

2010, 55(3), 123-150

The Narrative Changes of Taiwanese History: Reflections on National History and the Education of National Identity

Pei-Fen Sung

Institute of Curriculum and Instruction,
Tamkang University
Associate Professor

Wei-Hsi Chang

Department of History,
National Chengchi University
Graduate Student

Abstract

This study utilizes text analysis method to examine junior-high school textbooks from the National Standardized Version, “Knowing Taiwan Version,” to textbooks after the Grade 1-9 Curriculum Reform. The goal is to understand how the narratives of Taiwanese history were influenced and changed by ideologies of Chinese consciousness and Taiwanese consciousness. We explored the relationship between facts and interpretations and found that these three versions all have facts interpreted through the lenses of the two ideologies. Textbook narratives were changed from the Chinese-consciousness National Standardized Version to the Taiwanese-consciousness “Knowing Taiwan” Version. “Knowing Taiwan” re-defined Taiwanese history in terms of periodization and narrative structures. Textbooks after “Knowing Taiwan” not only used similar national narrative structures, but also continued to reduce the historical relationship between China and Taiwan. This research also found that Taiwanese history as a national history has not been able to explain facts related to China well, making the national narrative less diverse and less inclusive in providing a better and fuller historical interpretation. We argue for the democratic practice of history, which aims to prepare students for historical thinking, so that students may develop their national identities based on reason.

Keywords: grand narrative, democratic practice of history, national identity, national history, ideology